

<<双语名著无障碍阅读丛书>>

图书基本信息

书名：<<双语名著无障碍阅读丛书>>

13位ISBN编号：9787500134619

10位ISBN编号：7500134614

出版时间：2012-7

出版时间：中国对外翻译出版公司

作者：马克·吐温

页数：233

字数：190000

译者：秋帆

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;双语名著无障碍阅读丛书&gt;&gt;

## 前言

多年以来,中国对外翻译出版有限公司凭借国内一流的翻译和出版实力及资源,精心策划、出版了大批双语读物,在海内外读者中和业界内产生了良好、深远的影响,形成了自己鲜明的出版特色。

二十世纪八九十年代出版的英汉(汉英)对照“一百丛书”,声名远扬,成为一套最权威、最有特色且又实用的双语读物,影响了一代又一代英语学习者和中华传统文化研究者、爱好者;还有“英若诚名剧译丛”、“中华传统文化精粹丛书”、“美丽英文书系”,这些优秀的双语读物,有的畅销,有的常销不衰反复再版,有的被选为大学英语阅读教材,受到广大读者的喜爱,获得了良好的社会效益和经济效益。

“双语名著无障碍阅读丛书”是中译专门为中学生和英语学习者精心打造的又一品牌,是一个新的双语读物系列,具有以下特点:选题创新——该系列图书是国内第一套为中小学生量身打造的双语名著读物,所选篇目均为教育部颁布的语文新课标必读书目,或为中学生以及同等文化水平的社会读者喜闻乐见的世界名著,重新编译为英汉(汉英)对照的双语读本。

这些书既给青少年读者提供了成长过程中不可或缺的精神食粮,又让他们领略到原著的精髓和魅力,对他们更好地学习英文大有裨益;同时,丛书中入选的《论语》、《茶馆》、《家》等汉英对照读物,亦是热爱中国传统文化的中外读者所共知的经典名篇,能使读者充分享受阅读经典的无限乐趣。

无障碍阅读——中学生阅读世界文学名著的原著会遇到很多生词和文化难点。

针对这一情况,我们给每一本读物原文中的较难词汇和不易理解之处都加上了注释,在内文的版式设计上也采取英汉(或汉英)对照方式,扫清了学生阅读时的障碍。

优良品质——中译双语读物多年来在读者中享有良好口碑,这得益于作者和出版者对于图书质量的不懈追求。

“双语名著无障碍阅读丛书”继承了中译双语读物的优良传统——精选的篇目、优秀的译文、方便实用的注解,秉承着对每一个读者负责的精神,竭力打造精品图书。

愿这套丛书成为广大读者的良师益友,愿读者在英语学习和传统文化学习两方面都取得新的突破。

<<双语名著无障碍阅读丛书>>

内容概要

哈克贝利是一个聪明、善良、勇敢的白人少年。

他为了追求自由的生活，逃亡到密西西比河上。

在逃亡途中，他遇到了黑奴吉姆。

吉姆是一个勤劳朴实、热情诚实、忠心耿耿的黑奴，他为了逃脱被主人再次卖掉的命运，从主人家中出逃。

他们一起漂流在密西西比河上，过着自由自在的生活，两人成了好朋友。

哈克贝利为了吉姆的自由，历尽千辛万苦，最后得知，吉姆的主人已在遗嘱里解放了他。

小说中，哈克贝利和吉姆的性格鲜明突出，形象栩栩如生。

全篇的现实主义描绘和浪漫主义抒情交相辉映，尖锐深刻的揭露、幽默辛辣的讽刺以及浪漫传奇的描写浑然一体，形成了马克·吐温独特的艺术风格。

作者简介

作者：（美国）马克·吐温 译者：秋帆

书籍目录

Chapter 1 暴风雨 Chapter 2 珊瑚岛 Chapter 3 椰子和别的东西 Chapter 4 在环礁湖底 Chapter 5 查看海岛  
Chapter 6 鲨鱼 Chapter 7 花园、坚果及其他 Chapter 8 奇怪的水雾 Chapter 9 我们旅行的第二天 Chapter 10  
回家 Chapter 11 钻石洞 Chapter 12 杀猪 Chapter 13 我们造了一条船 Chapter 14 我们查看环礁湖 Chapter  
15 企鹅岛 Chapter 16 另一场暴风雨 Chapter 17 一场战斗 Chapter 18 再陷孤独 Chapter 19 告别珊瑚岛

## 章节摘录

版权页： Tom he made a sign to me-a kind of little noise with his mouth-and we went creeping away on our hands and knees. When we were tenfeet away Tom whispered to me-he wanted to tie Jim to the tree for fun. But I said no-he might wake up and make trouble, and then they'd findout I wasn't in. I was in a sweat to get away, but nothing would do Tom but he must crawl to where Jim was, on his hands and knees, and playsome trick on him. I waited, and it seemed a good while, everythingwas so still and lonesome. As soon as Tom was back, we cut along the path, around the gardenfence, and by and by we reached the top of the hill on the other side ofthe house. Tom said he slipped Jim's hat off of his head and hung it on a branch right over him, and Jim stirred a little but he didn't wake. Afterwards Jim said that witches had taken possession of him and rodehim all over the state, and then set him under the tree again, and hunghis hat on a branch to show who did it. And next time Jim told the storyhe got so he wouldn't hardly notice the other negroes. Negroes wouldcome miles to hear Jim tell about it, and he said they rode him down toNew Orleans ; and, after that, every time he told it he spread it moreand more, till by and by he said they rode him all over the world, andtired him almost to death. Jim was very proud about it, and he got so hewouldn't hardly notice the other negroes. Negroes would come miles tohear Jim tell about it, and he was more looked up to than any other negro in that section. Strange negroes would stand with their mouthsopen and look him all over, same as if he was a wonder of some kind. Of course, Jim was almost ruined as a servant after this because he gotso stuck up on account of having seen the devil and been rode bywitches.

媒体关注与评论

学习英语没有任何捷径可图，老想找捷径的人是永远学不好的，要想学好必须定下心来打一场持久战。

.....要从阅读中学到好的、地道的英语，我们不妨读细一点，甚至对好的句子、段落加以背诵。但阅读不应该只限于写一些漂亮句子，更重要的是得到知识，不仅是专业知识，而且是广泛的人文知识，这是学好英语的关键所在。

——熊德倪 北京外国语大学教授 在基础阶段后期，或高年级，要努力背诵名篇，譬如说，背50—100篇。

无论从语言还是内容来说，这都是精华。

背熟了，对了解西方文化，研究文字的运用都有好处。

——梅仁毅 北京外国语大学教授、博士生导师 在我看来，多背诵好的文学作品，无论是中国的，外国的，都大有益于自己的写作。

就是在阅读一些小说时，有些好的句子、段落，也可以背下来。

.....处处留心皆学问。

只要肯读书，多背诵，自己的感受能力、表达能力必会长进。

——秦朔 《第一财经日报》总编辑





### 名人推荐

学习英语没有任何捷径可图，老想找捷径的人是永远学不好的，要想学好必须定下心来打一场持久战。

.....要从阅读中学到好的、地道的英语，我们不妨读细一点，甚至对好的句子、段落加以背诵。但阅读不应该只限于写一些漂亮句子，更重要的是得到知识，不仅是专业知识，而且是广泛的人文知识，这是学好英语的关键所在。

——熊德倪 北京外国语大学教授 在基础阶段后期，或高年级，要努力背诵名篇，譬如说，背50—100篇。

无论从语言还是内容来说，这都是精华。

背熟了，对了解西方文化，研究文字的运用都有好处。

——梅仁毅 北京外国语大学教授、博士生导师 在我看来，多背诵好的文学作品，无论是中国的，外国的，都大有益于自己的写作。

就是在阅读一些小说时，有些好的句子、段落，也可以背下来。

.....处处留心皆学问。

只要肯读书，多背诵，自己的感受能力、表达能力必会长进。

——秦朔 《第一财经日报》总编辑

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>